

# LES ACACIES SALVATGES

## BASA-AKAZIAK

MANENT, MARIA

### URTARRILEKO ILARGIA

KANPOAN oso argi da zilar-gaua  
eta ni su zurkaitz aurrean bildua!  
Beilari dute, ama bailuten, ilargia  
arteak, parajeak, urmahel lokartuak.

Desio haundia aditzen dut bihotz nerea  
bustitzen, eta nahi nuke ibiltzea  
ernetua ilargi zuri azpian  
basurak ihintzatu bidexka dizdiratsuetan.

Baina baratzen naiz nere su zurkaitz aurrean!

### LOHIAREN LAUDORIOA

LAUDATUKO dut lohia, behin biziaren ontzi izana  
eta gure baitan dirakien odolarena.  
Antzematen dute ene lohi-begiek atsedena  
datorren Biziaren argi hilezina.

Laudatuko dut lohia, geure haragia  
oratu bait zuen itsaspen gabeko lohiaz.  
eta buztin higikaitz eta xigortua baitan  
sartu bait zen Jainkoaren hatsa hazia bailitzan.

## AKAZI ILARGIBETEA

AKAZI ilargibetea  
zilar-gauean dago aihumati.

Badoa Iraila  
haize-ikara luzearekin.

Zohardi banatua da argitan  
eta biltzen zait hatsa

entzunez hizkirimirian

haize, gau eta akazia.

Ene, bihotza, hain nukeena nigarti  
eta zamatsu zait lohia bailitzan

heltzeko den gau aurretik  
zuriz erabat jantzita!

Akazi beltza litzateke ala  
ene bihotza ahuenaturik?

Badoa Iraila  
haize-ikara luzearekin.

**URRIA**

ILARGIA mehetzen eta muztioak galgara  
eta hodei artean zorroztu da labana.

Tantarazi ditu goizeko freskurak  
urri berriaren egunak.

Larrosa xehetuan atsegintzat neukan  
oroitzapen baten gozoa (zein?),

sotilki, itzultzen zenean musika  
arintzen doan akaziatik.

Eta esan dit zuhur Malenkoniak,  
nigan baita, leial eta dardartiak:

"So, munduari, halako armonia:  
etzizko hodei, pinu eta mahastiak.

Inoiz ez zenuen mendia hain argi ikusi,  
ezta horren berri itsas-kolorea:

baina manka duzu etxe-zaindari  
Pozaren suatzi argala.

**ZEURE HARROTASUNA***Il mar la terra e il ciel miro e sorrido\**

LEOPARDI

HARROTASUNAK gandu bizia ezarri zizun eta bakartatea utzi zenidan. Oraindik nabari dut nigan orduaren zartada: izar-nigarra, tupiki kolorezko hosto hilen hegaldak eta laino hotza bihotz gainean. Uste izan nuen, ausaz, bakartatea zela ene bizimodu goibela zure oroitzapen jori-giarrean ondo errekitzen zena, ene jainkosa argia! Zure begirik gabe, ahots eta kopeta gaineko ile horirik gabe, larrosa zurbil antzeko musu ezean, ene bizia osoa hutsunea litzateke, oroitzapen zureak ozendua. Baina zure harrotasunak opari haundia zemaian: unibertso osoa nuen berriz altxor. Akazia berdea aska gardenaren gainean, hodeia ezti-kolorekoa, azur freskoa ura izpiritu higiezinak pare, izar estu eta itsas zabala eta pinuen soinu argia eta mahasti purpura antzeko hura... Dena zetorkidan atzera irail urreztatu eta hilzorikoan. Munduari bategite polita, gauzek: armonia amodio eta argizkoa; ene jainkosa harroa! Zure argiagatik utzi nuen unibertsoa itzuli dit zure harrotasun zakarrak osoa, eta betetzen dit bakartatea. Eta oraindik barrenean zure argi garbiena dakusat.

**ARGI DARDARTI, MAHASTI USAIN**

ARGI dardarti, mahasti usain, urretxindor  
sukartuaren xirula, ahuendatu arren ahazkor.  
Aratza arboladian lokartutako mirabea lez  
muinoan da garien errenkada kizkurtzen.

Gau-txori xahu\*, zeure arima ozen-  
ahuenduaz izarra zartatzen duzuna:  
larrosa hilak jarriz oin-oihal zurbil lez  
pentsamenduaren argia, alderrai, galtzen duena.

Izar baten nigar ondoan da larrosa lurrin  
herabe eta isila, zeru xahuaren\* azpian.  
Azurraren nigarrak usain hobea eman zizun  
bai aratz zure arima giltzatuaren malenkonia!

Eta, bitartean, Udalehen ororen bular gaineko,  
gau-txori xahu, zure nigarra hilezkor da izango,  
ondoez, antzemanekin hilko da ene aihuma  
lurrin xirrista ondoan, ai ene larrosa arina!

## **MEMENTUA**

PINU-itsasoen hizketan barrena  
paisaiaren laguntzaile da zure isiltasuna.  
Berekasa hegaldatzen zaizun mototsak  
du hondartzako kolorerik jentilena.

Orain bularrean daramazun jazminak  
arrats urreztatuan pausatzen du lurrina  
eta arnas hartan nabaria da  
zure izpirituaren lurrin arina.

## **BASA-AKAZIAK**

Basa-akaziak dira bide ondoan  
segail, jazkia oso bakun eta loretua.  
Aide fina dario maiatzari ilunabarrean  
eta lorea, jaulkitzen da, geldi, usaina aienatua.

Hala, lagun eztiak, urruneko oroitzapen  
baten argi zurbilean, segail eta arinak:  
ilai-hegaldia osatzen du haize sumaezinak  
eta errainu klaru orok lurrin piskat du uzten

## ODA

*But thy eternal summer shall not fade...*

SHAKESPEARE

I

Akazia loretu uztai bat bada,  
ondoan mahasti berdeska.

Nabari dugu haizeak harat-honat  
loreon bizia dardarka.

Ikusi dugu lur harro gainean  
zabaldua eguzkiaren begirada.

Laranja kolorezko hodei batek  
tontorrean pausatu du hegaldia.

Goizargi lurrintsua, berdean gaindi  
zeru honen haundia!

(Barnean da itzala etzanik  
eta mortuaren larriak!)

Loretzen zaigun larrosa bezala  
eskeintzen da oro, bularrean bertan

baina gordean du itxia perla  
gaueko pozoï mikatzetan.

Akazia loretu eta tantai  
mahasti zerrenda arredun

ez al duzue arima eri nabari  
nere begietan dardar-leinuru?

Adunak. eta itzal ozenak  
eta kizkur argizta gisako loreek

badute oraindik egunsenti lurrina  
eta iada baita herioa bere atarian ere.

Dardar dira udaberriko argiak  
eta dardar zerua uretan

ez ote da lorezko aro arina  
amets harresi fidel hartan?

## II

Antza, argiak eta loratzeak  
eta harresi hezearen lurrinak

pausatu dira jiran ene bizitzan  
musika eternalaren gisan

Zeren zure soaren zolan  
zeru zimelezinak bezala

bait diraute oraindik argi urreztatuak  
eta atzoko larrosa politak

Eta zure bisaia, bailitzan goiztiria,  
asetzen ditu herioa eta egarria

Ez da hilko itzalpe ozena,  
ezta hodei hura aide gardenean

ezta akazia loretu eta gorena  
ezta eguzkitan urreztatu mahastia ere

Honen ahul izanagatik igotzen zaitu  
eta inguratzen argi zuhurrak

Eta zure bolizko besoa gobernari da  
eta zure ezpaina fruitu gorri da

eta zorion eternala isladatzen dute  
zure adatsen zeta eta urreak.



## GURDI GOIZTIARRENTZAKO ODA

Ohean ote naiz, trangorik gabe,  
goiztiriak leihatilak karantzatzean,  
ala mehula-kotsua ezpain artean ote  
daramat gari-usaindun gurdi barruan,  
Hiri ozenaren mailu gainean?

Trango jarraiko honek  
ene gorputz osoa astintzen du —nioke—.  
Eta ezkila-hotsak nau iratzartzen,  
erritmo ausart, melodia argia,  
nere ohea lorrean baileraman zaldi batek.

Laino zirzilak dira  
zurriak, urre eriak.  
Kuprezko zintzarriek gurpiletako ihintza  
mukatu dute.  
Behorrek ikusi ditu ilunbe betean  
jausten izarrak leizera.

Eta mendiko bidean aditu du  
pinuen ikutu lurrinezkoa.  
Zeru osoa fina zen, argi-ontziak  
harrapatu du bere burni-xaflan  
izar hilezko baten taupada.

## ERRAINUA

Tristura lurrindua, gaueko erresifol:  
ene loari koroa dagio zure hasperenak.  
Burkoaren usaina zen laranjondo loretuarena,  
izar eta usain-gozoz bildua, ene! erresifol!

Baina, lokaiztu ezkerro, ikusi dut elurrezko zela  
lorategia, eta, urreztatua, Errainua zetorren:  
eta irrifarra bere aho arinean izozten zuen,  
ur gautiarrak larrosa garratzean bezala.

### **ANTZA: ITSASOA TRISTE DA**

Antza: itsasoa triste da. Nolako keinua  
dagien baga bakoitzak, apurkeran!  
Eta ikusten dut itsasoa triste, baina erdian  
zu, perla baten eran.

Antza: itsasoa triste da. Nolako keinua  
dagien hosto bakoitzak. Ausartzen da apenas.  
Eta ikusten dut lurra triste, baina erdian  
zu, larrosa baten eran.

### **EZKI LORETUEN LURRINA ESTRINEKOZ ADITUZ**

Ezki loratuen lurrin, hain berri ta gozo  
neri! Ez didazu ezertxo gogora erazten.  
Itzalpe urre honetan ez da iragana iragazten:  
zure loa dago soilik, zuhazti gozo.

Zuen hatsa aldekoa da, larrosa, glizina urdin.  
nitaz horren betea, eta beroa isilgordez.  
Zuk, atzo gabeko lurrin, babesten ninduzun ahaztez  
zuhaitz bera eta gozoki xorgortuen artetik.

### **"APASSIONATA"**

Igertzen zaizu irri leunaren atzean  
zure arima gartsu,  
apirilean, arratsalde haizetsu,  
gliziniz hainandiko arrats-urrearen dirdira bailitzan.

**BIDEAK**

Baditu bidexkan mendiak  
txarak eta txilarrak liliak  
Malenkonia, lagun ezti:  
ez dut bildu lore bakarrik.

Gonbidatzen ninduzun, zetazko itsaso,  
dirdirant eta lurrinez hotzetxo:  
eta orain nago arboladi erdian  
argia tristen den honetan.

Agian urtuko dit malenkonia,  
goiztirian, aide hozkirriak:  
baina, argia etorri zenerako  
ni bidean nintzen lo.

Beilan nituen haritz jakitunak;  
musu bila nintzen: aldigaitz arina!  
Amodioa nuen ezpain ondoan,  
eta ez nion sekula musurik eman.

**GOIZA**

Itsasotik lez irten zara lotatik. Txit  
hezea ahoa, ametsei farrirrika, gozo.  
Eguzkia izarniatzen belarretan, baina zu so  
ilargi-zilarrari, uretan lokartuari.

Esmeral-argiak lausotzen dizkio ia begiak  
itsaso haren lurrinak ditu zure buztin leunduak  
eta badaramazu perla zurbil haundia  
ahuka nasaiak bezala uhindu kiskur azpian.

**AINTZINAKO KANTUA**

Arantzez inguratutako udaberi  
gaueko haizetako gaztelu zuri  
ur izoztu gaineko urrezko txori  
ez dizuet agur esango inoiz.

Bilduko ditut larrosak, odoletan blai,  
bidexka zabalduko dute goiztiriarekin;  
pausatuko naiz ur izoztu gainetik  
urrezko txoria eramanki.

**URRIA**

Arestian eguzki dirdira amini bat  
lainoz bustitako zuhaitz atzean.  
Ez. Aditzen dut udazken-hatsik joaten.  
Ostoilaren kolorea zen.

Arestian amodio dirdira amini bat  
urrezko errainuz betetako zure begietan.  
Ez. Aditzen dut udazken-hatsik joaten  
eta gainera zure begiradaren hotza dut nabaritzen.

**FOLK-SONG**

Zein gozotasun, gau honetan!  
Zein ortziara zuria!  
Ipurtargiak irten dira:  
belarra argiago bihurtu da.

Bost laranjondoen usaina  
dorre karratuaren parean  
Argi amini baten dirdirantza  
leiho gorenean.

Eta, ilea lotu bazizun ere  
aintzigarraren ikarak  
orain zure eztizko ezpainetan  
erle urreztatua durundatzen da.

**KANTU GOSETIA**

Sagarrondo urre  
nere ondoan irrilari:  
ez nabil fruitu bila  
itzal arin bila baizik.

Bakearen bihotzean  
galdutako osin:  
ez naiz ur freskoaren erioan  
kantu leunarenean baizik.

Izar liluragarri  
gauaren gaineko:  
ez zaitut gidari nahi  
astintzaile baizik.

**HILDAKO LAGUN BATI**

Distiratzen da txiribita hilobi artean  
eta iristen da itsasoaren arnaska gau beltzean.  
Antziz dira urretxindorrak, biok mintzo ginenean bezala  
eta higitzen zaizu oraindik, zetazko kixkurretan belarra

**ELKARRIZKETA**

lhintzaz erlantz zen  
lorea, helduz gero.  
Gau urdina dut ikusiren.  
Ez. Ene begiei so.

Itzalpeko suarenak  
dira gar arinago.  
Zain dut gaua.  
Ez. Ene kopetari so.

Orduan nahi dut  
amodio eta hasarrezko bizitza:  
Ene, aho loretu!  
Ez. Emaidazu musu. eta zoatza.

**ARGITXINTATZEAN IRATZARRI NINDUEN ENARARI**

Zer dakin, zetazko lagun gozo  
urreztatzen hasten denean goiztiria  
zer dakin etxitura laiotz  
eta ene logabetasun gizakioiaz ?

Itzal urdinak hozitua, likena.  
argitzenago bide da kabi inguruan:  
baina hire kantuak urreratzen zidanan  
Ametsa —txori uxabera—

Ez dazagun betazal artega,  
ezta kopeta ia kiskaldua burkoan,  
ezta ilunbez beltzitu ohandza,  
hik, goiztiri eta haize artean.

**MONTSENIN NESKATXA ERRUSIARRA**

Jantzia lorezko, musua trunbil, basatia:  
zure kanpo-lurrin haizekor eta estepakoak  
osabetetzen ditu hegiok eta bidetxur hezea  
eta bidaiatzen den hodeia.

Jantzi margaritazko eta itsas-izarduna:  
lore artean usaitzen da zure trunbiltasuna.  
Artzain krabelinak oharkabez dardar  
zure hanka gorri ondoan.

Eta urtzen zinen leun, paisaiaren pakean,  
amets eta hil-gogoak gristuak begiak;  
edo ihes zenegin, barrez, bidetik,  
erresifol triste eta urzapal basati.

**URTZEN DEN ELURRA**

Elur-gesala da geografia  
 zuria: iriatxo, lehorrak;  
 eta zoologia: han oreinak, itsaszakurrak,  
 abelburuak eta aldaban ibisa.

Batasun linburi- begiraleak urturik,  
 igualtsu ametsa, zinaurka bait zaio ari  
 iluna iristatzen duen mundu  
 sedimentatu, sakon eta biziagoari.

**APIRILA**

Agurtu dugu martxoa,  
 baina elorriko lantzurdak oraindik zuritzen du.  
 Zein usain da nirekin, zer abesten dut? Ez al duzu  
 Kirkilen ahots ozena, glizinarene hatsa. [asmatzen?

Madari-lorea dama ezti da, arina  
 hostoen gainean xut belardian legez.  
 Eta ez da sekula higitzen, guardasol zuriaz. Eta altxa  
 espazioa kausituko luke. [baleza oina

**SALISBURYKO KATEDRALEKO DABIDA**

Airezkoa, harri-gristasunean, haizetan,  
 eskilaso ironikoen txiluen artean, makurtzen zara  
 arpa atzean xortua, musika sukartura.  
 Baina belar bat higitzen zaizu hari mehe gainetan.

Orain berde eta ttipia da arpa, zure gorputz  
 mineralari zapa dardarazkoa daramaiona  
 ekain egutera eta zorionsutik, zu, bitartean,  
 entzuten, akaso erleren batek musukatuz.

Alzifrea baino gorago, bi aingeru seriosen artean  
 ez dakustzazu maitaleak belardian, ezta xoxoa ere  
 belar eta hildakoen artean xirulari. Eta, urrunean,  
 zeure musika-ezpalen artean, farrirria dizut antzematen

### MAHAS-BILTZAILEAK

Dantzaldi patxadatsura bezala datoz, udazkenak  
zaintzen duen joku batera bezala;  
badoakie. supean, hodei garaien gaztetasuna  
ziurra, buztin usaina dakarrela.

Bazterrean atsedean hartzean ere behatz artean  
dute iraila argi deneko mahasti-ihintza;  
eta eztiki izaritzen dute, mahats-luku helduaren gisa  
lur zuriaren gainean.

### NESKATXA PORT-LLIGATen

Ez zenukete nere etxetxoko  
atarian topatuko  
auka eta area hozia ezeze.  
Urruntzen naiz, itsaslapurren

soineko arinaz, ilargipean:  
ikusi naute olibadiak.  
Onix eta nakar eta larrosa beltzaran,  
deitzen nau itsasoak soinu itunez.

### EZ ZARA ETORRI

Ez zara etorri. Gauarbolak, palmondoak  
eta ura igebedartua: dena da, harritzekoa,  
aratza. Laino mehe bat erdi itzalka- piztukakoa.  
Bada zerbait ahopeko zero eta hosto arin ondoan.

Garratzagoa da nere  
ahopekoa. Goibeldura  
dute urak, eleizak. Ez zatoz elur- errezelez  
ez garrezko begiz. Birrinduko nuke uraren ispilua.



**IRAIL ERDITSUAN**

Hegia bezain luze, ibai gainetik,  
goizero lokartzen da errekalaino zurixka.  
Non dira lirioak? Noiz edo noiztik,  
uxabera bihurtu da eguzkia.

Baina larre-txoriak zeruan gora dabilta kantari  
eta handiagoa da belarren usaina.  
Aihen-zuria ez da pespunte zuria,  
zeta hila baizik.

Ehun begi horiz begira dugu igara-sagarra  
uraren isla amatatzear dagoenerako.  
Ezkiaren zilarrak dauka urre antzeko  
estrineko dardara.

Ez dizkiozue arrats-apalari uzaileko  
izurde nakaratuak antzemango. Grisa da eta beruntsu.  
Azeria ehizean dabil amildegi paretsuan  
zaunka,aide-gaiztoko.

Eta ezkur helduak, askatzen dira  
ninikatik, bidean. Urrak  
hotsa ateratzen du zakuetan. Sagarrak  
eskilasoa erakartzen du eguterara.

Urritzek arrakada berdeetan fruitu berririk  
baldin badakar, pinotxa  
gorriska da eta loreak, amilur bazterrean,  
mintzatzen dira belarriz-belarri.

### ZETAZKO HARROTASUNEZ

Zeta, brontzeko harrotasunez, zero ubela,  
mugikaitz harria bezala,  
buztana bildua, india-oilarra, luze,  
alzifrepean pausatu da, hain zuzen.

Marraskiz antzeko dira  
azken adar, berde hozia, eta ahitutako bere lira.  
Andregai ilun ni, daukat begira,  
begi ezaxolotiaz, zori edo gau bailiran.

### SAN FRANTZISKO HILTZERA ZIHOAN

Ilargia eta asto-larrosaz  
jantzitako amurrainek,  
ibaian gora, zelatzen dute  
zure azken erromesa.

Urzapalak, hegoak  
hodei eta elurrezkoak,  
altz gainean erostan  
dardarti eta arinenetan.

Eta entzun du nigar antzeko bat  
ama edo arrebarena bezalako bat  
mendi-iturrian edaten  
ari zen aingeru batek.

**GAUA**

Gauaren hiria zabaltzen da, trankila,  
 argi eta enparantza urdinekin. Isil eta kristal da.  
 Esango zenukete zelatan dugula  
 iraileko euri eta haizetan  
 usain-gozotuago den  
 haran honen gainean. Urrunera. orain, irrintziak doi-doi entzuten dira.  
 Hontza ote ilunpean ala agian karrozan gordea dator  
 Denbora, bere baso-kirkilezko bizarra duena?

Isiltasuna uren soinu egiten da. Zelatzen  
 eta pentsatzen gaitu gau leunak.  
 Ene Errege ezezagun, edertasunez eta beldurrez  
 jauregi bat egin zeniguna!

**MOJA BAT GOGOETETAN RHINAREN BAZTERREAN**

Untzitik ikusten zaitugu, beltz-txuri,  
 koskor itzalean. Liburua zabalik duzu.  
 Mortu erdian legez irakurtzen eta gogartzen diharduzu.  
 Ez zaude ortzadartzen den ibai arreari

untzi arinetan aidean  
 dabilzan bandera, arropa eta guzti:  
 badakustzazu Libanoko alzifreak eta Madianen ardi  
 eta aitaurrenen ibilbidea.

Lasaia, hurbiltzen zaigu zure bakartasuna;  
 baina, begiak itxita, ikusten zaitut, bazterretik urrundurik,  
 goi-haizetan, argi zapuztu batean gaindi,  
 galdutako txoria baizinan.

## IBILTZEN ZEN, BURUZURI

Ibiltzen zen, buruzuri, zuhaitzekin mintzo  
bailitzan. Lurrean, aihen-belarrak  
osaten zituen helero meheak, edo ernetzen zen malma.  
Hura, bere urritzetako adarrei egoten zitzaien so.

Ez dago, iada. Logale da eta ezin iratzarri,  
olibondo eta mazelatik urrunean.  
Helduko dira fruituak, izango etxea zabalik,  
eta haizearen murmurioan, beti guztian.  
entzungo dut tipi-tapal geldi hura are mortuan gaindi.

## NESKATXA FRANTZIARRA NATIONAL GALLERYn

Bihurruneren batetako argitasun biziagoan  
banatu edo batzen diren  
bi untxi bezala edertasun  
ibai batean —garoa bazterrean,  
sabukak loretan eta haize usaintsu eta iheskorraz—  
iragaiten gara, geldi, irudi argien artean. Begiratzen  
zenien garai bateko mirabeei, zeten urdinari,  
Italiako azkenetako lizarrei, eta aintzinako  
aintzinako jainkosen gainean hodei gartsuei  
eta zaldun urreztatuei.

Luzez zinen begira, xortua. Zure inguruan  
mintzo zen jendea. Ez zenituen ikusten, patxadan,  
mehea makala bezala, haizekirrian, goiztiar,  
Frantziako bidexken ondoan.  
Biziaren eta mendeen ahopekoan  
galdua zenirudien; eta hain urrun  
jainkosa biluzi edo aintzinako elizkoia bezala  
adatsak banaturik.

## POETA BATEN HERIOTZA

Ez duzu maite izan Parisko harako zumer lerdenik,  
ez zure gela aurrean ostarate zarraturik:  
itzuli zara —orein odoldu edo enjogitu gisara  
ezti eta anbarrezko basora.

Itzali dizu zeure zerua  
ekaitz amaitezin eta zailean  
eta, begiak itxirik, ikusiko zenuen zure itsaso leiala,  
goiaren izpligua.

## RILKEren HILOBIA (Rarogne, Valois)

Hemen lekueneko kanposantuan  
zautza, arkaitz ilun gainean,  
huntz menditarrarekin, otsaileko  
antzigarraz beldur ez denarekin. Baduzu gurutze trauskil askoa  
artzain eta laborarien hezurtegikoa,  
eta andregai kutxa bezala estutzen du  
zure etxitura harri arronduak. Elurrek, eguzkiak,  
grisatu dute gurutzea, tabosa koloredun.  
Baina badu harrotasun zerbait zure hobiak:  
armarri llandua, Austria  
zaharreko ipuin zerbait, zure hitzaren burgo  
bakarti eta azkena buruntzatzeko.  
Hemen datza isiltasun eta itzalari  
burua makurtu ziena sarri:  
eta Alpeetako haizeak elurra erraztearekin  
belar hilen gainean, laborariek, mahastitik  
iritsirik, ondoak lira itxuradunetatik,  
ez dakite gurutzeak gordetzen duela zure begien urdin  
eta beldurra, eta huntza dela negarrez ari,  
pakeak ezagutu ez zuen zure bihotzarekin.

### **MARIA, NERE ALABARI, URTEBETE ZUENEAN, GUDA GARAIEAN**

Izain-adarrak hurbiltzen zaizkigu hegaler  
eta zein hots sakonek zirgitzen du leihoa, urrutian?  
Tristeia da mendia hotzaren hozperan,  
eta boroska ahularen usain hau da tristeia.

Zuztarra nola, nola baratzeko fruitua lainotan,  
oso altzo argitsuan elikatzen zara, lotan,  
eta badagokio heriotzaren isiltasun hura  
biziaren isiltasun gozo hari, itxuran.

### **CARNERen AGURRA CATALUNYARI**

Palmondo zerratuei begiratzen zenien, liluratua,  
eta hiria ez zenuen ezagutzen.  
Zurea zenuen. Zure arpegian distirutzen ziren  
apirileko eguzkia eta zoriontasuna.  
Umeei mintzatu zintzaizkien, arratsa urdin-urdina,  
eta nahiz gogoratu ez lagunena izena,  
ondo zekien zure bihotzak amodioak inguratzen zintuela  
antigualeko egunetan bezala.

### **ONDO DAKIT**

Ondo dakit agur esan behar dizuedana,  
hodei lila edo suzkoa; elur klemotidetarra.  
Giza-aroa da laburra,  
eta arratsapala nahastu ohi da goiztiriaren argitasunaz.

Baina espero dut noizbait ikustea  
berritu eta freskoago Ludia:  
artean izanen da, agian, gorrixka, muxika-ondo  
eta tinan lotan urrezko ezta.

*Itzulpena : Tere Irastortzak*